www.ansell.com

Instructions for use

CHEMICAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
☎ +32 2 528 74 00
🖷 +32 2 528 74 01

Russia
Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
☎ +7 495 258 13 16

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Applicable to Great Britain

UK CA 0321

UK IMPORTERS **Nitritex Limited,** Ground Floor, 15 Kings Court, Willie Snaith Road, Newmarkey, Suffolk, CB8 7SG, United Kingdom

Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE, United Kingdom

Ansell

2021-06

1	EN ISO 21420: 2020	2	A B C D E P EN 388: 2016 + A1: 2018
3	A B C D E F EN 407: 2020	4	A B C D E F EN 407: 2020
5	EN ISO 374-5: 2016	6	VIRUS EN ISO 374-5: 2016
7	A B C D E F G H I J K L M N O P S T EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 Type A, B or C	8	X ISO 18889: 2019
9	EN 421: 2010	10	A B C EN 511: 2006
11	EN 16350: 2014	12	CE
13	UK CA	14	
15	EAC TP TC 019/2011	16	
17	CA XX.XXX	18	LATEX

Ansell

ID - PETUNJUK PENGGUNAAN - SARUNG TANGAN ANSELL TAHAN BAHAN KIMIA

PENGGUNAAN: Petunjuk Penggunaan ini harus digunakan bersama dengan informasi spesifik yang tertera di sarung tangan dan/atau pada kemasannya. Produk ini dirancang untuk melindungi tangan dari risiko seperti yang ditunjukkan oleh gambar piktogram dan didefinisikan di standar EN atau EN ISO. Pastikan produk ini hanya digunakan untuk tujuan yang dimaksudkan, seperti yang dijelaskan di atas. **KETERANGAN TANDA & PIKTOGRAM YANG MUNGKIN TERTERA DI SARUNG TANGAN/KEMASAN: 1. EN ISO 21420: 2020 –** Silakan baca Petunjuk Penggunaan sebelum menggunakan produk, atau hubungi Ansell untuk informasi lebih lanjut. Jika ada abjad X disebutkan dalam piktogram apa pun, ini berarti tes ini tidak berlaku dan sarung tangan tidak dirancang untuk test tersebut, sehingga tidak dapat dipergunakan untuk melindungi dari bahaya tertentu. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Perlindungan dari risiko mekanis –** A: Ketahanan terhadap pengikisan (tingkat kinerja 0 hingga 4) – B: Ketahanan terhadap sayatan mata pisau (tingkat kinerja 0 hingga 5) – C: Ketahanan terhadap robekan (tingkat kinerja 0 hingga 4) – D: Ketahanan terhadap tusukan (tingkat kinerja 0 hingga 4) – E: Ketahanan terhadap sayatan TDM ISO EN 13997 (tingkat kinerja A hingga F) – P: Perlindungan dari Benturan (opsional) = sarung tangan memberikan perlindungan dari benturan di area buku jari sarung tangan (tidak berlaku untuk area jari yang tidak dapat diuji). Jika tidak ada klaim P, perlindungan terhadap benturan tidak berlaku. ***Peringatan!*** Tingkat kinerja (A hingga F) yang dinyatakan didasarkan pada tes yang dilakukan di bidang telapak tangan pada sarung tangan saja. Untuk sarung tangan yang memiliki dua lapisan atau lebih, tingkat kinerja keseluruhan ini mungkin tidak selalu mencerminkan kinerja lapisan terluar sarung tangan. **3. EN 407: 2020 Perlindungan terhadap panas & nyala api. 4. EN 407: 2020 Perlindungan terhadap panas –** A: Penyebaran nyala api yang terbatas (tingkat 0 hingga 4) – B: Kontak panas (tingkat 0 hingga 4) – hanya untuk perlindungan di telapak tangan – C: Konveksi panas (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk telapak dan punggung tangan – D: Radiasi panas (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk telapak & punggung tangan – E: Percikan kecil logam leleh (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk telapak, punggung tangan, dan manset – F: Logam leleh dalam jumlah besar (tingkat 0 hingga 4) – perlindungan untuk punggung tangan & manset. Jika logam leleh terpercik, pengguna wajib segera meninggalkan tempat kerja dan melepas sarung tangan. Sarung tangan mungkin tidak menghilangkan semua risiko terbakar. ***Peringatan!*** Untuk sarung tangan yang memiliki beberapa lapisan, kinerja hanya berlaku untuk seluruh produk termasuk semua lapisan. **5. EN ISO 374-5: 2016 Perlindungan dari bakteri dan jamur Tidak diuji terhadap virus. 6. EN ISO 374-5: 2016 VIRUS Perlindungan dari bakteri, jamur, dan virus. 7. EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 / Tipe A, B, atau C Perlindungan terhadap zat kimia –** Tipe A = waktu terobosan kimia > 30 menit terhadap setidaknya 6 zat kimia sesuai dengan daftar di bawah ini / Tipe B = waktu terobosan kimia > 30 menit terhadap setidaknya 3 zat kimia sesuai dengan daftar di bawah ini / Tipe C = waktu terobosan kimia > 10 menit terhadap setidaknya tes zat kimia sesuai dengan list dibawah ini, (tidak ada kode huruf yang ditempatkan di bawah piktogram). A = metanol – B = aseton – C = asetonitril – D = diklorometana – E = karbon disulfida – F = toluena – G = dietilamina – H = tetrahidrofuran – I = etil asetat – J = n-heptana – K = natrium hidroksida, 40% – L = asam sulfat, 96 % – M = asam nitrat, 65% – N = asam asetat, 99% – O = amonia, 25% – P = hidrogen peroksida, 30% – S = asam hidrofluorat, 40% – T = formaldehida, 37%. **8. ISO 18889: 2019 Perlindungan terhadap pestisida –** X. Jika X = G1: sarung tangan yang sesuai untuk potensi risiko yang relatif rendah. Sarung tangan ini tidak sesuai untuk digunakan dengan formula pestisida terkonsentrasi dan/atau skenario dengan risiko mekanis. Jika X = G2: sarung tangan yang sesuai saat potensi risikonya lebih tinggi. Sarung tangan ini sesuai untuk digunakan dengan pestisida yang diencerkan dan terkonsentrasi. Sarung tangan G2 juga memenuhi persyaratan ketahanan mekanis sehingga sesuai untuk aktivitas yang menuntut sarung tangan dengan kekuatan mekanis minimum. ***Peringatan:*** Untuk sarung tangan ini, pestisida tidak boleh menembus antara kain sarung lengan dan sarung tangan. Jika panjang tumpang-tindihnya kurang dari sekitar 50 mm antara sarung tangan dan sarung lengan, sarung tangan yang lebih panjang sebaiknya digunakan. ***Peringatan!*** Data daya tembus zat kimia, sebagaimana diuji menurut metode tes EN 16523-1: 2015, dan data degradasi, yang diuji menurut metode tes EN 374-4: 2013, tersedia atas permintaan dan/atau melalui Ansell.com, melalui halaman produk/kriteria unduhan/panduan rekomendasi zat kimia Ansell. Data ini didasarkan pada uji dalam kondisi laboratorium dari sampel yang diambil dari telapak tangan saja dan hanya terkait dengan zat kimia yang diuji. Hasilnya bisa berbeda jika digunakan dalam campuran. Untuk sarung tangan yang sama atau lebih panjang dari 400 mm, data ketahanan kimia berdasarkan pada sampel yang diambil, 80 mm dari ujung manset. Data ketahanan kimia mungkin tidak mencerminkan durasi perlindungan yang sebenarnya di tempat kerja dan perbedaan antara campuran dan zat kimia murni. Dianjurkan untuk memeriksa apakah sarung tangan sesuai untuk tujuan penggunaan karena kondisi di tempat kerja mungkin berbeda dengan tipe pengujian yang tergantung pada suhu, pengikisan, dan degradasi. Jika digunakan, ketahanan sarung tangan pelindung terhadap zat kimia berbahaya mungkin berkurang karena perubahan pada sifat fisik. Perubahan bentuk, robekan, lecet, dan degradasi yang disebabkan oleh kontak dengan zat kimia, dll. dapat mengurangi waktu penggunaan yang sebenarnya secara signifikan. Untuk zat kimia korosif, degradasi bisa menjadi faktor yang paling penting dipertimbangkan dalam memilih sarung tangan tahan zat kimia. Untuk ketahanan terhadap pestisida, durasi pengujian tidak didasarkan pada waktu penggunaan yang sebenarnya karena uji daya tembus merupakan tes yang dipercepat dengan permukaan spesimen terus terkena zat kimia uji. Meskipun periode durasi paparan mungkin lebih lama untuk aplikasi di lapangan dengan formulasi encer, seluruh permukaan tidak selalu terkena zat kimia uji. **9. EN 421: 2010 Perlindungan dari kontaminasi radioaktif. 10. EN 511: 2006 Perlindungan terhadap dingin –** A: Konvektif dingin (tingkat 0 hingga 4) – B: Kontak dingin (tingkat 0 hingga 4) – C: Penetrasi air (0 atau 1) – ***Peringatan!*** Untuk sarung tangan yang diklaim memiliki tingkat 0, patut diingat bahwa sifat isolasi dinginnya dapat hilang jika basah. **11. EN 16350: 2014 Sarung tangan yang sesuai untuk digunakan di area yang mengandung bahan mudah terbakar dan eksplosif. TANDA SESUAI PERATURAN: 12.** Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan Regulasi Eropa 2016/425 tentang Alat Pelindung Diri. **13.** Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan 2016/425 tentang Alat Pelindung Diri, sebagaimana diberlakukan dalam hukum Inggris dan telah diperbaharui. Tanda CE dan UKCA diikuti dengan kode empat digit yang merujuk pada nomor identifikasi Badan Akreditasi/Standarisasi yang bertanggung jawab atas penilaian kesesuaian kategori III, untuk produk guna melindungi dari risiko serius. Sertifikat pengujian tipe (Modul B) dan Pemeriksaan produk yang diawasi (Modul C2) atau Kesesuaian terhadap tipe berdasarkan jaminan mutu proses produksi (Modul D) oleh: Untuk UE: Centexbel Belgium (J.D. 0493), Technologiepark 70, B-9052 Zwijnaarde. Untuk Britania Raya: Sertifikat pengujian tipe (Modul B) dan, jika berlaku, Pemeriksaan produk yang diawasi (Modul C2), atau Kesesuaian terhadap tipe berdasarkan jaminan mutu proses produksi (Modul D) oleh by Satra Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Inggris. Untuk mendapatkan informasi tentang Pernyataan Kesesuaian Uni Eropa atau Inggris, buka situs: www.ansell.com/regulatory **14.** Sesuai untuk terkena bahan makanan. Produk yang disertai dengan piktogram ini mematuhi Regulasi Eropa 1935/2004 dan 2023/2006 serta semua Regulasi Nasional yang berlaku tentang Bahan yang aman untuk makanan. **15.** Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan Regulasi Pabean Rusia TP TC 019/2011. **16.** Produk ini mematuhi dan telah disertifikasi sesuai dengan persyaratan legislasi Undang-undang Kesehatan & Keselamatan Kerja Korea untuk APD. **17.** Sertifikat Persetujuan, sebagaimana disertifikasi sesuai dengan persyaratan Regulasi Brasil (adapun XX.XXX merujuk pada nomor sertifikat). Untuk informasi lebih terperinci tentang kinerja produk, silakan hubungi Ansell. **TINDAKAN PENCEGAHAN UNTUK PENGGUNAAN:** Sebelum penggunaan, periksa sarung tangan untuk melihat adanya kerusakan atau cacat seperti lubang besar, lubang kecil, dan sobekan. Jika sarung tangan robek atau tertusuk selama penggunaan, segera buang. Jika ragu, jangan gunakan sarung tangan tersebut, gunakan yang baru. Jangan menggunakan sarung tangan dalam kondisi terbalik. Penting untuk menghindari kontak dari semua zat kimia dengan kulit, sekalipun tidak dianggap berbahaya. Pastikan zat kimia tidak dapat masuk melalui manset. Untuk sarung tangan yang digunakan untuk melindungi dari pestisida, lepas segera sarung tangan jika tercemar oleh tumpahan pestisida yang terkonsentrasi. Untuk sarung tangan dengan lapisan kain, harap ingat bahwa pestisida dapat berpotensi diserap oleh kain tekstil tersebut. Hindari memakai sarung tangan yang kotor di bagian dalamnya - sarung tangan tersebut mungkin dapat menyebabkan iritasi kulit, yang menyebabkan dermatitis atau penyakit kulit lebih parah. Sarung tangan yang tercemar harus dibersihkan atau dibasuh atau diseka hingga kering sebelum dilepaskan. Hindari menyentuh permukaan yang tercemar dengan tangan telanjang. Sarung tangan dengan ketahanan terhadap robekan tingkat 1 atau lebih (menurut EN 388) tidak boleh digunakan untuk melindungi dari mata pisau bergerigi atau jika terdapat risiko tersangkut di dalam komponen mesin yang bergerak. Sarung tangan tidak boleh terkena nyala api terbuka kecuali sarung tangan tersebut dinyatakan dengan piktogram EN 407 untuk perlindungan dari panas & nyala api. Produk yang dinyatakan dengan EN 407 tidak dimaksudkan untuk digunakan dalam kondisi basah untuk perlindungan dari panas. Sarung tangan tidak boleh digunakan untuk melindungi dari radiasi ionisasi atau untuk digunakan dalam wadah yang tertutup rapat. Sarung tangan yang sesuai untuk terkena bahan makanan dapat menunjukkan migrasi tertentu terhadap bahan makanan spesifik. Harap hubungi Ansell untuk berkonsultasi atau baca pernyataan Kesesuaian Makanan Ansell untuk mengetahui batasan tertentu yang berlaku dan bahan makanan tertentu yang dapat digunakan dengan sarung tangan ini. Jika sarung tangan telah diberi tanda, permukaan cetaknya tidak boleh terkena makanan. Jika sarung tangan digunakan di lingkungan eksplosif, pastikan sarung tangan sudah memenuhi persyaratan EN 16350. Orang yang mengenakan sarung tangan ini harus melalui prosedur arde yang tepat, misalnya dengan memakai alas kaki & pakaian yang sesuai. ***Peringatan!*** Sarung tangan tidak boleh dibongkar kemasannya, dibuka, disesuaikan, atau dilepaskan saat berada di lingkungan yang mudah terbakar atau meledak. Sifat listrik statis sarung tangan ini mungkin terpengaruh buruk oleh keusangan, keausan, kontaminasi, dan kerusakan serta mungkin tidak memadai untuk atmosfer mudah terbakar yang kaya oksigen, yang memerlukan adanya pemeriksaan tambahan. **KOMPOSISI/KOMPOSISI BERBAHAYA:** Beberapa sarung tangan mungkin mengandung bahan yang diketahui dapat menyebabkan alergi terhadap orang yang sensitif, yang dapat mengakibatkan reaksi iritasi dan/atau alergi karena bersentuhan. Jika terjadi reaksi alergi, segera hubungi petugas medis. **18.** ***Peringatan!*** Jika sarung tangan mengandung karet alam, ini akan tercantum di kemasan. Jika hal itu terjadi, PRODUK INI DAPAT MENYEBABKAN REAKSI ALERGI terhadap orang yang sensitif. **PETUNJUK PERAWATAN:** Penyimpanan: Jauhkan dari sinar matahari langsung, simpan di tempat yang sejuk dan kering, dan simpan di dalam kemasan aslinya. Jauhkan dari sumber ozon. Jika sarung tangan disimpan dengan benar, seperti yang ditunjukkan di atas, kinerjanya tidak akan menurun dan karakteristik sarung tangan tidak akan berubah secara signifikan. Jika keusangan atau penyimpanan dapat berpengaruh pada sarung tangan, perhatikan tanggal kedaluwarsa yang ada di produk dan/atau bahan kemasannya. Pembersihan: Sarung tangan tahan zat kimia tidak dirancang untuk dicuci atau digunakan kembali. Sarung tangan hanya untuk sekali penggunaan. **PEMBUANGAN:** Produk bekas yang pernah terkena zat kimia atau tercemar oleh zat penginfeksi atau berbahaya lainnya seperti sisa pestisida harus dibuang setiap penggantian waktu kerja dan tidak digunakan kembali. Sarung tangan juga harus dibuang begitu menunjukkan tanda-tanda degradasi selama penggunaan, seperti robekan, lubang, perubahan warna, dan menurunnya kekuatan sarung tangan. Buanglah sesuai dengan Peraturan Resmi Setempat. Buang di tempat pembuangan akhir atau bakarlah dalam kondisi yang terkendali.

Ansell